

Kampagne – Campagne 2022

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 7

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 30. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	139'500	131'000	270'500	14.9	7.6
Woche / semaine 31.10. - 06.11.	32'700	30'500	63'200	15.0	8.2
Total	172'200	161'500	333'700	14.9	7.7

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 15. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	135'800	87'700	223'500	16.4	6.8
Woche / semaine 31.10. - 06.11.	46'300	23'600	69'900	16.3 CH 15.7	7.3 CH 7.8
Total konv.	182'100	111'300	293'400	16.4	6.9

***Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso***



Kampagne 2022

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

7. Woche: 31.10.2022 bis 06.11.2022

Im Boden sind die Rüben geschützt.

Während der Berichtswoche verarbeiteten beide Fabriken die geplanten Mengen bei konstanter Leistung. Entsprechend gab es auch bei den Rübenlieferungen nur geringfügige Anpassungen. In Aarberg wurden für den geplanten Betriebsunterbruch in der laufenden Woche vor allem die Lieferungen der Bahn angepasst, da die Ertragsersparungen tiefer sind als aus Regionen mit Strassenanfuhr. In Aarberg haben sich die durchschnittlichen Zuckergehalte mit einem Anstieg auf 15% wieder etwas erholt. In Frauenfeld sind die Werte der inländischen Rüben leicht auf 15.7 % angestiegen. Nach den wiederkehrenden Niederschlägen sind auch die Werte beim Fremdbesatz höher als noch in der zweiten Oktoberhälfte. Die durchschnittlichen Werte erreichen in Frauenfeld 7.3% und in Aarberg 8.2%. Die befürchteten Lieferungen mit faulen Rüben blieben bisher trotz der hohen Temperaturen aus. Dies, weil die Lagerdauer in den Mieten am Feldrand oft nur wenige Tage betrug. In der vergangenen Woche wurden nun vermehrt Rüben gerodet, welche erst in einigen Wochen an die Fabrik geliefert werden. Sind darin faule Rüben vorhanden, besteht die Gefahr, dass sich die Fäulnis in der ganzen Miete ausbreitet. Diese Mieten müssten dann zeitnah abgeführt werden. Für die Verladeorganisationen ist es jedoch nicht oder nur mit erheblichem Aufwand möglich die Abfuhrplanung anzupassen. Die Pflanzler werden gebeten, die Parzellen vor der Ernte zu kontrollieren und auf frühzeitiges Ernten zu verzichten. Im Boden sind die Rüben am besten gelagert.

Campagne 2022

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

7^{ème} semaine : 31.10.2022 jusqu'au 06.11.2022

Dans le sol, les betteraves sont protégées

Pendant la semaine écoulée, les deux fabriques ont travaillé à un rythme constant et transformé les quantités prévues. Par conséquent, les livraisons de betteraves n'ont connu que quelques adaptations mineures. À Aarberg, seules les livraisons par rail ont subi des modifications en raison de l'interruption d'activité prévue pendant la semaine en cours, car les attentes concernant la récolte sont plus basses que pour les régions desservies par la route.

À Aarberg, les teneurs en sucre moyennes ont un peu récupéré et atteint 15 %. À Frauenfeld, celles des betteraves indigènes sont légèrement remontées à 15.7 %. Après le retour des précipitations, la tare totale s'est accrue par rapport à la deuxième moitié du mois d'octobre. Les valeurs moyennes étaient de 7.3 % à Frauenfeld et de 8.2 % à Aarberg.

Les craintes de trouver des betteraves pourries dans les livraisons ne se sont pas confirmées jusqu'ici, en dépit des températures élevées. Cela s'explique par la durée de stockage en bordure de champ qui souvent n'était que de quelques jours. Au cours de la semaine dernière, davantage de betteraves ont été arrachées qui ne seront livrées aux fabriques que dans quelques semaines. Si certaines sont atteintes de pourriture, le risque est qu'elles contaminent l'ensemble du tas. Dans de tels cas, les betteraves devraient pouvoir être livrées rapidement. Cependant, les organisations de chargement ne peuvent pas, ou que très difficilement, adapter leur planification. Les planteurs sont priés de contrôler les parcelles avant la récolte et de renoncer à des arrachages trop précoces. Le stockage des betteraves dans le sol est la meilleure solution.

Aarberg, 08.11.2022/pi